Secrétariat général (SG)

Genève, le 16 décembre 2024

Courriel: HRerecruit@itu.int

A l'attention de la Direction générale

Lettre circulaire N° 24/72

Sujet: **AVIS DE VACANCE No. 1884P-2024/SG-C&P/EXTERNE/P4 "Chef, Service d'interprétation"**

Madame, Monsieur,

L'emploi décrit en annexe doit être pourvu au siège de l'UIT.

La description d'emploi correspondante, les aptitudes requises des candidats, ainsi que toutes indications utiles, figurent en annexe à la présente lettre.

Les Administrations sont priées de diffuser les avis de vacance à toutes les sources potentielles de recrutement : universités, instituts, associations d'ingénieurs et le secteur privé selon le cas.

Je serais reconnaissant à votre Administration de bien vouloir inciter les candidats et notamment les candidates qualifié(e)s à soumettre leur candidature pour l'emploi mentionné ci-dessus, au plus tard le 12/02/2025 sur notre site carrière :

Chef, Service d'interprétation (itu.int)

La Conférence de plénipotentiaires a adopté la Résolution 48 (Rev. Dubaï 2018), décidant que :
« ... lorsque des emplois vacants sont pourvus par recrutement international, lors du choix entre plusieurs candidats ayant les qualifications requises pour l'emploi, la préférence doit être donnée aux candidats des régions du monde qui sont sous-représentées dans les effectifs de l'Union, compte tenu de l'équilibre entre le personnel féminin et le personnel masculin prescrit dans le régime commun des Nations Unies ; ».

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Doreen Bogdan-Martin
Secrétaire générale

Annexes: **AVIS DE VACANCE No. 1884P-2024/SG-C&P/EXTERNE/P4 "Chef, Service d'interprétation"**

Job Title: Chef, Service d'interprétation

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

L'UIT - principale institution des Nations Unies pour les technologies de l'information et de la communication - a pour tâche de connecter le monde. A cette fin, elle gère sur le plan international le spectre des fréquences radioélectriques et les orbites de satellites, s'emploie à renforcer l'infrastructure des communications dans les pays en développement et élabore des normes mondiales qui garantissent la parfaite interconnexion de systèmes de communication très divers.

Chef, Service d'interprétation

Numéro de l'avis de vacance: 1884
Secteur: SG
Département: C&P
Pays du contrat: Suisse
Lieu d'affectation: Genève

Numéro de poste: CF62/P4/719
Grade: P4
Type de contrat: Durée determinée
Durée du contrat: 2 ans avec possibilité de prolongation
Type de publication: Externe
Date limite de candidature (Minuit heure de Genève) 12 février 2025

UNITE ORGANISATIONNELLE

Le Secrétariat général dirige les ressources administratives, humaines et financières et des activités de l'Union, y compris la mise en œuvre des normes administratives relatives aux questions de fonctionnement et la diffusion d'informations sur les questions de télécommunication/TIC à des fins opérationnelles et autres, de formuler des avis juridiques à l'ensemble de l'Union. Le Secrétariat général coordonne la mise en œuvre du Plan stratégique, surveille l'environnement des télécommunications/TIC et recommande, si nécessaire, des mesures concernant les politiques et la stratégie futures de l'Union. Le Secrétariat général assure la coordination et la coopération intersectorielles pour faire progresser l'approche globale de l'UIT (One-ITU) au siège et sur le terrain. Le Secrétariat général fournit un appui logistique et de technologie de l'information aux activités de l'Union, notamment aux conférences et forums mondiaux ; la coordination des travaux de l'Union avec le système des Nations Unies et d'autres organisations internationales ; et l'engagement des États Membres, Membres des Secteurs et les établissements universitaires. Le Secrétariat général gère la gouvernance de l'organisation et la communication stratégique et les relations avec les médias, les différents groupes de parties prenantes ainsi que le grand public.

Le Département des conférences et des publications est chargé d'assurer la communication entre les participants aux activités de l'UIT et la diffusion des produits de l'UIT, par le biais de ses services de conférence (organisation et logistique), de ses services linguistiques (traduction et interprétation dans les six langues officielles, compte-rendu, terminologie et références) et de ses services de documentation et de publication (saisie et traitement de texte, gestion électronique des documents, composition des publications, reproduction et distribution de documents sur papier ou sur support électronique).

CONTEXTE ORGANISATIONNEL

Sous la supervision du Chef de la Division de la gestion des documents et de l'interprétation, le/la titulaire gère le personnel et les services d'interprétation pour l'ensemble des conférences et réunions de l'UIT et supervise un groupe constitué de centaines d'interprètes basés à Genève et à l'étranger. Le/la titulaire travaille de manière autonome pour répondre avec souplesse et professionnalisme à l'évolution des besoins en matière de fourniture

de services d'interprétation de haute qualité et stratégiquement essentiels, notamment en ce qui concerne la planification, le recrutement, le contrôle de la qualité et la gestion du personnel.

TÂCHES ET RESPONSABILITES

- Gère le Service d'interprétation et la fourniture de services d'interprétation dans les six langues officielles (et dans d'autres langues, selon les demandes) lors de tous les types de conférences et de réunions multilingues de l'UIT au siège à Genève et dans le monde entier. Assure la gestion efficace d'équipes composées de nombreux interprètes et la planification souple des besoins complexes en matière d'interprétation lors de manifestations de haut niveau comme la Conférence de plénipotentiaires ou la Conférence mondiale des radiocommunications de l'UIT.
- Définit et prévoit les besoins d'interprétation, d'après le calendrier des réunions et en concertation avec les responsables des Secteurs et Départements; joue un rôle de premier plan dans le recrutement et la gestion d'interprètes indépendants, conformément à l'Accord entre l'Association internationale des interprètes de conférence et le Conseil des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies pour la coordination (Accord AIIC CCS); procède à des évaluations et établit des prévisions de dépenses pour les services d'interprétation; propose et met en œuvre la stratégie la mieux adaptée en matière de services d'interprétation, compte tenu des besoins de l'organisation, en établissant un équilibre entre la qualité et la viabilité financière, ainsi que des mesures présentant un bon rapport coût-efficacité, selon le cas.
- Noue et entretient de bonnes relations de travail, en instaurant un climat de confiance et une excellente communication avec les interprètes; élabore et met en œuvre des mécanismes objectifs de contrôle de la qualité des services d'interprétation; identifie les bonnes pratiques en matière d'interprétation et de gestion des interprètes, grâce à des analyses comparatives et à des échanges permanents avec ses homologues dans les autres organisations, et supervise la mise en œuvre de ces bonnes pratiques.
- Représente l'Union aux réunions inter-organisations ordinaires des responsables des services d'interprétation sur le classement, le recrutement et les conditions de travail des interprètes; représente l'UIT en tant que négociateur principal lors des négociations relatives à l'Accord AIIC-CCS qui ont lieu tous les cinq ans et des examens à mi-parcours; représente le Service d'interprétation de l'UIT aux réunions de l'AIIC et aux réunions inter organisations sur le classement, le recrutement et les conditions de travail des interprètes indépendants. Assure la liaison avec ses collègues responsables de la logistique et de l'infrastructure des conférences, pour veiller à ce que les cabines d'interprétation et les équipements de conférence soient conformes aux normes du secteur et assure le suivi des éventuels problèmes et réclamations concernant l'environnement de travail des interprètes, afin de fournir un appui à l'équipe d'interprètes.
- Entretient des contacts avec les chefs des services d'interprétation des autres organisations, afin d'échanger des informations utiles sur les interprètes et d'évaluer la qualité de leur travail. Supervise l'application des dispositions pertinentes de l'Accord AIIC CCS, en étudiant les cas de non-respect signalés et en appliquant des mesures correctives, selon qu'il convient; entretient des relations avec des universités et des écoles d'interprétation réputées, en vue de mettre en place des programmes conjoints visant à garantir le recrutement constant de nouveaux interprètes talentueux; entretient des contacts avec les représentants régionaux de l'AIIC afin d'échanger des informations et de trouver et de placer des interprètes, si nécessaire.
- Conseille le Chef de la Division sur les stratégies novatrices en matière d'interprétation, les nouvelles technologies et les tendances, y compris l'interprétation simultanée à distance et les mesures d'atténuation pour les manifestations virtuelles ou hybrides, ainsi que l'interprétation assistée par l'IA; fournit des avis spécialisés au Chef du Département des conférences et des publications, au Secrétariat général et à tous les autres Secteurs de l'UIT sur les questions relatives aux services d'interprétation; élabore, met à jour et communique des politiques concernant l'utilisation optimale des services d'interprétation à l'UIT; organise la tenue à jour d'un répertoire d'information en ligne sur l'interprétation à l'intention des clients internes et extérieurs; supervise l'élaboration et la mise à jour des glossaires utilisés pour toutes les réunions de l'UIT, ainsi que leur diffusion.
- Définit et met en œuvre la stratégie la plus rentable en matière de services d'interprétation, en fonction des besoins de l'organisation; identifie et étudie les nouvelles technologies dans le domaine de l'interprétation, procède à des essais pilotes, évalue et met en œuvre ces nouvelles technologies; recense, met en œuvre et appuie les initiatives en faveur de l'adoption de méthodes de travail sans papier et de systèmes d'interprétation à distance, ainsi que de solutions d'interprétation fondées sur l'intelligence artificielle à l'UIT; donne des orientations concernant les mesures structurelles et techniques relatives à la construction ou à la rénovation des équipements d'interprétation conformes aux normes ISO; donne des orientations concernant le choix et l'utilisation des équipements d'interprétation simultanée et leur conformité aux normes ISO pertinentes; identifie, cherche à obtenir et met en œuvre des solutions et des applications des technologies de l'information afin de rationaliser les procédures administratives liées aux disponibilités des interprètes, à l'établissement du programme et à la détermination des effectifs nécessaires, et de les faire évoluer vers la sphère numérique.
- S'acquitte de toute autre tâche connexe qui lui est confiée.

COMPETENCES ESSENTIELLES

Application des connaissances spécialisées; Aptitude à communiquer efficacement; Formation et échange de connaissances; Engagement à l'égard de l'organisation; Approche axée sur les résultats; et, Esprit d'équipe et collaboration.

COMPETENCES FONCTIONNELLES

Analyse, sûreté de jugement et aptitude à décider
Souci du client et de la prestation de services
Ouverture à l'innovation et au changement
Gestion efficace
Aptitude à planifier et à organiser
Etablissement de réseaux et de partenariats
Qualités de chef

COMPETENCES TECHNIQUES

- Aptitude avérée à diriger des équipes d'interprètes affectés à des conférences et des réunions, en donnant des avis et des conseils, selon les besoins.
- Compétences professionnelles pour conseiller la direction sur les tendances futures en matière d'interprétation et les manifestations hybrides, y compris la connaissance de l'interprétation simultanée à distance, des pôles d'interprétation avec interprètes sur place et interprètes à distance, et sur les services d'interprétation fondés sur l'intelligence artificielle.
- Connaissance approfondie des exigences techniques relatives aux services d'interprétation à distance et aptitude à assurer une liaison efficace avec le Département des services informatiques.
- Ouverture à l'innovation et intérêt pour les nouvelles technologies dans le domaine linguistique.
- Capacité de répondre à l'évolution de la demande en matière de recrutement des interprètes, souvent dans des délais très courts, en faisant preuve de souplesse et d'une attitude positive. Aptitude avérée à travailler efficacement sous pression.
- Aptitude à nouer et à entretenir de bonnes relations de travail avec des responsables à tous les niveaux dans des administrations et des organisations nationales ou internationales, en évoluant avec aisance et de manière respectueuse dans divers environnements multiculturels et multiethniques.
- Aptitude confirmée à établir et mettre en œuvre des programmes de travail réalistes.

QUALIFICATIONS REQUISES

Education:
Diplôme universitaire supérieur en interprétation, traduction, langues, administration des entreprises, relations internationales ou dans un domaine connexe OU formation reçue dans un établissement d'enseignement supérieur de réputation établie, sanctionnée par un diplôme de niveau équivalent à un diplôme universitaire supérieur dans l'un des domaines précités.
Pour les candidats internes, un titre universitaire de premier cycle dans l'un des domaines précités, associé à dix années d'expérience professionnelle pertinente, peut remplacer le titre universitaire supérieur à des fins de promotion ou de rotation.

Expérience:
Au moins sept années d'expérience à des postes à responsabilité croissante, dont au moins trois ans au niveau international, dans le domaine de l'emploi.
Un doctorat dans un domaine connexe peut être considéré comme équivalent à trois années d'expérience professionnelle.
Une expérience professionnelle relative à l'organisation de conférences dans des organisations internationales serait un avantage.

Langues:

Connaissance de l'une des six langues officielles de l'Union (anglais, arabe, chinois, espagnol, français, russe) au niveau avancé et connaissance d'une deuxième langue officielle au niveau intermédiaire. La connaissance d'une troisième langue officielle serait un avantage. (Selon les dispositions de la Résolution 626 du Conseil, l'assouplissement des conditions requises en matière de connaissances linguistiques peut être autorisé pour les candidats ressortissants de pays en développement: lorsque les candidats de ces pays possèdent une connaissance approfondie de l'une des langues officielles de l'Union, leur candidature pourra être prise en considération).

DROITS ET PRESTATIONS

Salaire:

Le traitement annuel total se compose d'un traitement annuel net (net d'impôts et avant déduction des contributions à l'assurance maladie et à la Caisse des pensions) en dollars USD et d'une indemnité de poste (indemnité de cherté de la vie). L'indemnité de poste est variable et peut être modifiée sans préavis, conformément aux taux fixés dans le régime commun des Nations Unies pour les traitements et les prestations.

Salaire annuel à partir de $ 77,326 + indemnité de poste $ 70,367

Les autres indemnités et prestations sont soumises aux conditions particulières de l'engagement, merci de vous référer à:
Ce-que-nous-offrons

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

le/la candidat(e) doit être prêt(e) à voyager et à s'adapter à des horaires de travail irréguliers et changeant constamment pendant les conférences.

INFORMATION SUR LE PROCESSUS DE RECRUTEMENT

Veuillez noter que tous les candidats doivent remplir une demande en ligne et fournir des informations complètes et exactes. Pour postuler, veuillez visiter le site Web de l'UIT Carrières. L'évaluation des candidats est basée sur les critères de l'avis de vacance et peut inclure des tests et/ou des évaluations, ainsi qu'un entretien basé sur les compétences. L'UIT utilise des technologies de communication telles que la vidéo ou la téléconférence, la correspondance par e-mail, etc. pour l'évaluation des candidats. Veuillez noter que seuls les candidats sélectionnés seront contactés et que les candidats à l'étape de sélection finale seront soumis à une vérification des références sur la base des informations fournies. Les messages émanant d'adresses email différentes de celles de l'UIT - @itu.int - ne doivent en aucun cas être considérées. L'UIT ne facture aucun frais à aucun moment au cours du processus de recrutement.

L'UIT applique une politique de tolérance zéro à l'égard de toute forme de harcèlement. L'UIT s'est engagée en faveur de la diversité et de l'intégration au sein de son effectif, et encourage tous les candidats quels que soient leur sexe, leur nationalité, leurs origines religieuses et ethniques, y compris les personnes handicapées, à postuler pour faire partie de l'organisation. La parité des genres est d'une grande importance pour l'UIT.